

## instruction manual

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
instrukcja użytkowania  
uputa za uporabu**



**AIR 20**



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC®

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • rys. 1. • 1. slika

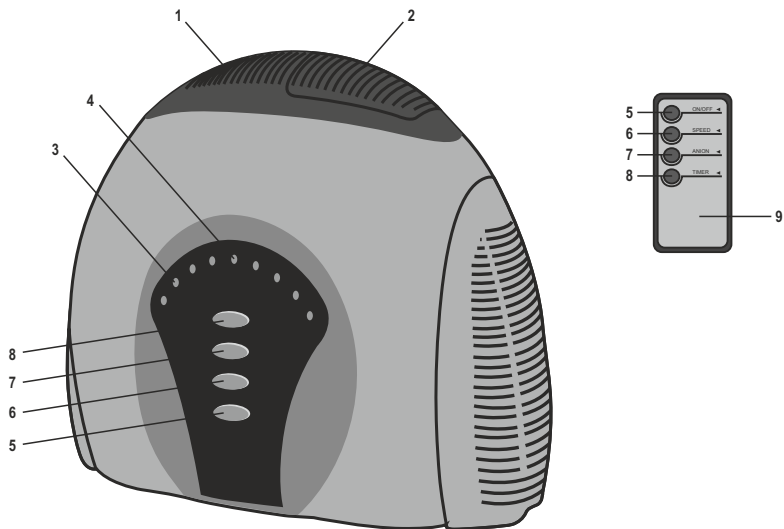
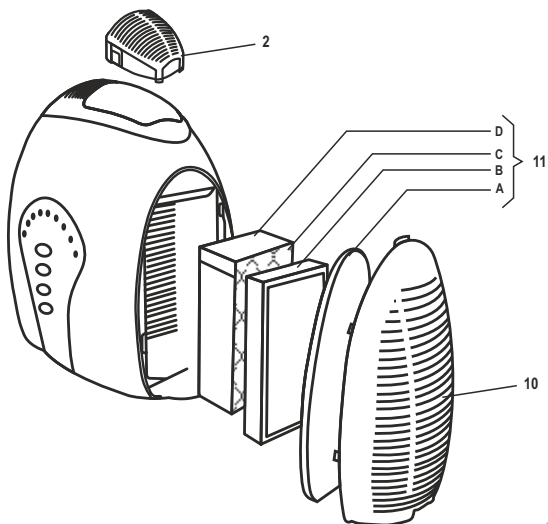


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • rys. 2. • 2. slika



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

## WARNINGS

1. Confirm that the appliance has not been damaged in transit.
2. The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on because any covering or improper location of the unit can cause an accident.
3. Do not use in locations where flammable vapours or explosive dust may be present. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres.
4. Operate only under constant supervision.
5. Do not operate unattended in the presence of children.
6. Only for indoor use, in a dry place. Protect from humidity (e.g. bathrooms, swimming pools).
7. It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas.
8. It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in confined spaces ( $< 5 \text{ m}^2$ ) such as elevators.
9. When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet.
10. Always remove power from the appliance before relocating it.
11. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odour from unit), immediately switch it off and remove the power plug.
12. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings.
13. Only use fragrance gel cartridges in the appliance's air freshener compartment (2), do not use liquid or solid air fresheners!
14. It is strictly prohibited to insert your finger or metal objects into the air outlet (1) on top of the unit.
15. Do not cover the air inlet and outlet openings.
16. Do not use the appliance if insecticide spray is used in the room!
17. Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation.
18. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning.
19. Do not touch the unit or the power cable with wet hands.
20. The appliance may only be connected to 230 V~ / 50 Hz electric wall outlets.
21. Unwind the power cable completely.
22. Do not lead the power cable over the appliance.
23. Do not lead the power cable under carpets, doormats, etc.
24. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug.
25. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over.
26. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted.
27. The manufacturer assumes no responsibility for damage resulting from improper installation, use, cleaning or filter replacement that is not in accordance with the present instructions for use!



## Caution: Risk of electric shock!

Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

### FEATURES

air cleaner for cleaning the atmosphere of indoor premises • **4-stage filter:** **A.** PP filter for the removal of large dust particles as well as increasing the lifetime of the HEPA filter; **B.** HEPA filter for filtering out suspended particles and pollen, at low air resistance; **C.** cold catalytic filter for breaking down harmful gases; effective alternative for ambient temperatures and no illumination is required; **D.** activated charcoal filter for destroying unpleasant odours • recommended room size: 10-20 sq. m (25 – 50 m<sup>3</sup>) • ionizer: released negative ion concentration 3 x 10<sup>6</sup> ions / cm<sup>3</sup> • low, medium and high fan speed • max. 8-hour off timer • noise level: 48 dB(A)

### FEATURES

- (Figure 1)  
 1. air outlet • 2. air freshener gel compartment • 3. colour LED indicators • 4. remote control receiver window • 5. power off/on button • 6. negative ion button • 7. fan speed selector • 8. power off timer • 9. remote controller  
 (Figure 2)  
 10. Removable panel with air inlet • 11. Replaceable filter set: **A:** PP filter; **B:** HEPA filter; **C:** Cold catalytic filter; **D:** Activated charcoal filter

### SETUP

1. Remove all packing material.
2. Unwind the power cable completely.
4. Set the appliance on a stable and horizontal surface.
5. Do not cover the air inlet and outlet openings.
6. For the benefit of effective air circulation, place the unit at a level approximately 90 cm from the floor.
7. Connect the unit to mains power (230 V~ / 50 Hz).
8. Remove the insulation sheet from the remote control unit's battery compartment. This completes the setup of the appliance.

### OPERATION

The appliance can be operated using the remote controller or the push-buttons located on the appliance itself. The operating range for the remote control is max. 6 m. Press the **ON/OFF** button to switch the appliance on. The fan operates at high RPM (10 sec) then adjusts to the speed last selected. Press the **ANION** button to turn on the ionizer. The unit will then emit negative ions. The "Anion" LED lights up in red. The quantity of anions released is 3 x 10<sup>6</sup> ions / cm<sup>3</sup> as measured 10 cm from the air outlet. Use the **SPEED** button to adjust the fan speed in three settings. The Low, Medium and High speeds are indicated by the L, M and H LEDs. Use the **TIMER** button to select a time period after which the unit should switch off. Available time settings: 1, 2, 4 and 8 hours which are indicated by the corresponding amber LED (1H, 2H, 4H, 8H). If the unit is switched off in the meantime using the ON/OFF button, this setting will be cancelled. The **appliance switches off** once the off timer expires or if the ON/OFF button is pressed during operation. After a power failure, the unit will not switch on automatically again for safety reasons and will lose the settings (ANION, SPEED). The **air freshener compartment** on top of the appliance can be opened by pushing it inward. Only use fragrance gel cartridges in the appliance's air freshener compartment! (Max.: 65 x 45 mm)

### CLEANING & CHANGING THE FILTER CARTRIDGE

For the benefit of optimum operation, the unit should be cleaned and the filter cartridge checked at least every two weeks. The filter cartridge should last for 3-6 months with regular use. Replace the filter cartridge when the HEPA filter turns dark grey, or at least every six months. If used for a longer period the filter can harbour microorganisms.

1. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning or replacing the filter cartridge.
2. Use a vacuum cleaner with a brush attachment to clean the air inlet and outlet openings.
3. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance.
4. Figure 2: Steps of filter replacement:
  - a) Pull the removable panel on the right side outward to remove it.
  - b) Remove the PP filter from the unit. Pull out the thin HEPA then the thicker combo filter from the unit by pulling them by the silk ribbons at the bottom.
  - c) Check the filters. If they are dirty or mouldy, change them. Replace the filters by all means every six months.
  - d) Install the filters in the reverse order of removal. The silk ribbons on the filters should face outward. Insert the filters top first into the appliance.
  - e) Replace the plastic panel.
5. Reinstall the unit.

### TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
The unit does not turn on.	Check the power supply. Check the settings.
The unit is too loud.	The relative humidity in the room is too high. The filter cartridge is clogged or dirty.
The unit does not respond to the remote controller's signal.	Check the remote control battery. It is too far away from the appliance (max. 6 m).



### DISPOSAL

This symbol of the crossed out wheeled bin – on the product or its packaging – indicates that the product should not be placed in municipal waste. The appliance should be taken to a waste collection site licensed to collect waste electronic and electric equipment (WEEE) or the local waste management facility. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. For more information about recycling this equipment, please contact your local government, household waste disposal service or shop where you purchased the equipment.

### SPECIFICATIONS

power supply: . . . . . 230 V~ / 50 Hz  
 rated power: . . . . . max. 40 W  
 contact protection class: . . . . . II  
 noise level: . . . . . max. 48 dB (A)  
 air delivery rate: . . . . . approx. 51 m<sup>3</sup>/h  
 recommended room size: . . . . . 10-20 sq. m (25 – 50 m<sup>3</sup>)  
 air filter set type: . . . . . AIR 20/S, 1 set included  
 operating conditions: . . . . . temperature: -10 °C – +55 °C; relative humidity: ≤60% RH  
 length of power cable: . . . . . 1,45 m  
 dimensions: . . . . . 350 x 295 x 180 mm  
 weight: . . . . . 2,4 kg  
 remote controller power supply: CR2025 button cell



A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetnek a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

## FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket, mert a készülék esetleges letakarása, helytelen elhelyezése balesetet okozhat.
3. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
4. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
5. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
6. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párák kölyözöttől (pl. fürdőszoba, uszoda)!
7. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni!
8. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m<sup>2</sup>), zárt helyiségekben használni (pl. lift)!
9. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt!
10. Mielőtt mozgatja a készüléket, minden esetben áramtalanítsa azt!
11. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
12. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
13. A készülék illatosító rekeszében (2) kizárólag téglyes, zselés illatosítót használhat, folyadék vagy szilárd illatosítót nem!
14. Szigorúan tilos a készülék tetején a levegő kivezető nyílásba (1) ujjal, fémtárggyal nyúlni!
15. A levegő be- és kivezető nyílásokat ne takarja le!
16. Ne használja a készüléket, ha a helyiségben rovarirtó sprayt használ!
17. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
18. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
19. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
20. Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
21. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
22. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken!
23. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörlő, stb. alatt!
24. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
25. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki!
26. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!
27. A jelen használati utasításban foglaltaktól eltérő üzembe helyezés, használat, tisztítás, szűrőbetét csere miatt bekövetkezett báminemű kárért felelősséget nem vállalunk!



## Áramütésveszély!

Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

### JELLEMZŐK

légtisztító készülék beltéri helyiségek levegőjének tisztítására • **4 lépcsős szűrő:** A: PP filter a nagyméretű porszemcsék kiszűrésére; továbbá növeli a HEPA szűrő élettartamát. B: HEPA szűrő a levegő részecskéi és pollen kiszűrésére, kis légellenállás mellett C: hidegkatalitikus szűrő a káros gázok lebontására; szobahőmérsékleten hatékony megoldás, nincs szükség megvilágításra D: aktívált szén szűrő a kellemetlen szagok eltüntetésére • ajánlott szobaméret 10 - 20 m<sup>3</sup> (25 - 50 m<sup>3</sup>) • ionizátor: a kibocsátott negatív ionok koncentrációja 3 x 10<sup>10</sup> ion / cm<sup>3</sup> • kis, közepes és nagy ventilátorsebesség • max. 8 órás kikapcsolás időzítés • zajszint: 48 dB (A)

### FELÉPÍTÉS

- (1. ábra)
1. levegő kivezető nyílás • 2. zselés illatosító rekesz • 3. színes LED-visszajelzők • 4. távirányító vevőablak • 5. ki/bekapcsoló gomb • 6. negatív-ion gomb • 7. ventilátorfokozat • 8. kikapcsolásidőzítő • 9. távirányító
- (2. ábra)
10. levehető fedél a levegőbevezető nyílással • 11. cserélhető szűrőkészlet: A: PP filter; B: HEPA filter; C: hidegkatalitikus szűrő; D: aktívált szén szűrő

### A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE

- A csomagolóanyagot távolítsa el.
- A hálózati csatlakozóvezeték teljes hosszában tekerje le.
- Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes felületre.
- A levegő be- és kivezető nyílásokat ne takarja le!
- A hatékony levegőkeringetés érdekében helyezze a készüléket nagyjából 90 cm magasra a padlószinttől.
- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz (230 V ~ / 50 Hz).
- A távirányító elemtartójából távolítsa el a szigetelő fóliát. Ezzel a készülék üzemkész.

### ÜZEMELTETÉS

- A készüléket a távirányítójával, vagy a készüléken lévő nyomógombokkal tudja üzemeltetni. A távirányító hatótávolsága max. 6 m.
- Az **ON/OFF** gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket. A ventilátor megemelt fordulatszámra üzemel (10 sec), majd beáll az utóljára kiválasztott fokozatra.
- Az **ANION** gombbal bekapcsolhatja az ionizátort, ekkor a készülék negatív ionokat bocsát ki. Az „Anion” LED pirosan világít. A kibocsátott anionok mennyisége 3x10<sup>10</sup> ion / cm<sup>3</sup>, a levegő kivezető nyílástól 10 cm-re mérve.
- A **SPEED** gombbal a ventilátor sebességét állíthatja három fokozatban. Az alacsony (Low), közepes (Medium) és magas (High) fokozatokat az L, M és H LED-ek igazolják vissza.
- A **TIMER** gombbal beállíthatja, hogy a készülék mennyi idő múlva kapcsoljon ki. A beállítható időtartamok: 1, 2, 4 és 8 óra, melyet a megfelelő sárga színű LED jelez (1H, 2H, 4H, 8H). Ha közben az ON/OFF gombbal kikapcsolja a készüléket, akkor ez a beállítás törődik.
- A **készülék kikapcsol**, ha a kikapcsolási idő lelelt, illetve, ha működés közben megnyomja az ON/OFF gombot. Áramszünet után biztonsági okokból a készülék nem magától, továbbá a beállításokat (ANION, SPEED) elfelejti.
- A készülék tetején lévő **illatosító rekesz** benyomásra nyílik; ebben kizárólag tégléyes, zselés illatosítót szabad használni. (max: 65 x 45 mm)

### TISZTÍTÁS, SZÜRÖBETÉT CSERE

Az optimális működés érdekében legalább kéthetenente szükséges a készülék tisztítása, illetve a szűrőbetét állapotának ellenőrzése. A szűrőbetét élettartama normál használat mellett 3-6 hónap. Cserélje ki a szűrőbetétet, ha a HEPA szűrő sötétzürkévé válik, de legkésőbb hathavonta. Hosszabb használat esetén a szűrő a mikroorganizmusok melegágyává válhat.

1. Tisztítsa és szűrőbetét cseré előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. A levegő be- és kivezető nyílásokat porszívóval, kefével tisztítsa meg!
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!
4. Szűrőcsere lépései:
  - a) A jobb oldali, levehető fedél alját kifelé húzza vegye le azt.
  - b) Vegye ki a PP szűrőt. A vékony HEPA, majd a vastagabb kombinált szűrőt az alsó selyemszalagjuknál fogva húzza ki a készülékből.
  - c) Ellenőrizze a szűrők tisztaságát, ha koszosak vagy penészesek, cserélje ki azokat. Hathavonta mindenképp cserélje ki a szűrőket.
  - d) Az eltávolítás fordított sorrendjében helyezze vissza a szűrőket. A szűrőken lévő selyemszalagok kifelé nézzenek. Először a szűrők tetejét illessze a készülékbe.
  - e) Tegye vissza a helyére a műanyag fedelet.
5. Helyezze a készüléket újra üzembe!

### HIBELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
Nem kapcsol be a készülék.	Ellenőrizze a hálózati tápellátást. Ellenőrizze a beállításokat.
A készülék túl hangos.	Túl magas a helyiség páratartalma. Eltömődött, szennyezett a szűrőbetét.
A készülék nem reagál a távirányító jeleire.	Ellenőrizze az elemet a távirányítóban. Túl messzi van a készüléktől (max. 6 m).



### ÁRTALMATLANÍTÁS

Ez a pictogram – mely a terméken vagy a csomagoláson található – azt jelenti, hogy nem szabad a készüléket a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A készüléket elektronikai hulladék átvételére engedélyezett hulladékgyűjtő helyen, vagy a helyi hulladékkezelő üzemnél adja le. E tevékenységével Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Az ártalmatlanítással kapcsolatban aktuális információt a helyi önkormányzattól, a szemétszállító cégtől, vagy azt az üzletit kaphat, ahol a terméket vásárolta.

### MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: ..... 230 V ~ / 50 Hz  
 teljesítmény: ..... max. 40 W  
 érintésvédelmi osztály: ..... II.  
 zajszint: ..... max. 48 dB(A)  
 légszállítás: ..... kb. 51 m<sup>3</sup>/h  
 ajánlott szobaméret: ..... 10-20 m<sup>3</sup> (25 - 50 m<sup>3</sup>)  
 légszűrő készlet típusa: ..... AIR 20/S, 1 készlet tartozék  
 üzemeltetési körülmények: ..... hőmérséklet: -10 °C – +55 °C; relatív páratartalom: ≤60% RH  
 csatlakozókábel hossza: ..... 1,45 m  
 készülék mérete: ..... 350 x 295 x 180 mm  
 tömege: ..... 2,4 kg  
 távirányító tápellátása: ..... CR2025 gombelem



Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

## UPOZORNENIE

1. Presvedčte sa o tom, že prístroj sa počas prepravy nepoškodil!
2. Prístroj je zakázané napojiť na naprogramovateľný spínač, časový spínač alebo systém na diaľkové ovládanie, atď., ktoré môžu prístroj samostatne zapnúť, lebo prípadné zakrytie, nevhodné umiestnenie prístroja môžu spôsobiť nehodu.
3. Je zakázané používať tam, kde sa môže nachádzať horľavá para alebo výbušný prach! Nepoužívajte v horľavom a výbušnom prostredí!
4. Prevádzkujte len pod neustálym dozorom!
5. Je zakázané prevádzkovať bez dozoru v blízkosti detí!
6. Používajte len vo vnútornom, suchom prostredí! Chráňte pred vlhkým prostredím a parou (napr. kúpeľňa, plaváreň)!
7. Prístroj je ZAKÁZANÉ používať v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny!
8. Je zakázané používať vo vozidlách alebo úzkych (< 5 m<sup>2</sup>), uzavretých priestoroch (napr. výťah)!
9. Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho a odpojte od elektrickej siete!
10. Pri premiestňovaní prístroja odpojte ho od elektrickej siete!
11. Keď spozorujete akúkoľvek anomáliu (napr. nezvyčajný zvuk z prístroja alebo cítiť pripáleninu), ihneď vypnite prístroj a odpojte od elektrickej siete!
12. Dbajte na to, aby sa cez otvory k zariadeniu nedostal žiaden predmet alebo tekutina.
13. Do priechodu pre vône (2) sa môže vložiť výlučne osviežovač v tégliku, gélový, nepoužívajte tekutý alebo tuhý osviežovač vzduchu!
14. Je prísne zakázané strčiť do otvoru na odvod vzduchu (1) prst, kovový predmet!
15. Nezakrývajte otvory na prívod a odvod vzduchu!
16. Nepoužívajte prístroj, keď v miestnosti používate sprej proti hmyzu!
17. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
18. Pred čistením prístroj odpojte od elektrickej siete vytiahnutím napájacej vidlice!
19. Nedotýkajte sa sieťového kábla mokrou rukou!
20. Prístroj pripojte len k elektrickej sieti o napätí 230 V~ / 50 Hz.
21. Pred pripojení odmotajte sieťový kábel v celej dĺžke!
22. Dbajte na to, aby sieťový prívod nevisel na prístroji!
23. Nedávajte napájací kábel pod koberec, rohožku, atď.!
24. Prístroj umiestnite tak, aby sieťová zástrčka bola ľahko prístupná pre prípadné okamžité odpojenie od elektrickej siete!
25. Sieťový kábel umiestnite tak, aby sa oň nikto nepotkol a náhodne neodpojil od el. siete!
26. Prístroj nie je určený na priemyselné používanie!
27. Výrobca nie je zodpovedný za škody vyplývajúce z nesprávneho uvedenia prevádzky, používania, čistenia, výmeny filtra!





## Nebezpečnosť úrazu prúdom!

Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu.

### CHARAKTERISTIKA

čistička vzduchu na dosiahnutie čistého ovzdušia vnútorných priestorov • **4 stupňový filter:** **A:** PP filter na zachytenie prachu a väčších nečistôt; ďalej zvyšuje životnosť HEPA filtra; **B:** HEPA filter na zachytenie rozptýlených častíc a peľu, pri malom odpore vzduchu; **C:** studený katalytický filter na odstránenie škodlivých plynov; účinné riešenie pri izbovej teplote, nevyžaduje osvetlenie; **D:** filter s aktívnym uhlím na odstránenie neprijemného zápachu • vhodná pre miestnosti: 10-20 m<sup>2</sup> (25 – 50 m<sup>3</sup>) • ionizátor: koncentrácia vypúšťaných negatívnych iónov 3 x 10<sup>10</sup> ion / cm<sup>3</sup> • rýchlosť ventilátora: nízka, stredná a vysoká • max. 8 hodinový časový spínač • hlučnosť: 48 dB(A)

### KONŠTRUKCIA

- (1. obrázok)
  1. otvor pre odvod vzduchu
  2. priečnik pre gélový osviežovač
  3. farebné LED kontroly
  4. okienko na príjem signálu diaľ. ovládača
  5. tlačidlo pre vy-/zapnutie
  6. tlačidlo pre aktivovanie negatívnych iónov
  7. stupeň ventilátora
  8. časový spínač
  9. diaľkový ovládač
- (2. obrázok)
  10. odstrániteľný kryt s otvorom na prívod vzduchu
  11. vymeniteľná sada filtrov: **A:** PP filter; **B:** HEPA filter; **C:** studený katalytický filter; **D:** filter s aktívnym uhlím

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Odstráňte baliaci materiál.
2. Odmotajte sieťový kábel v celej dĺžke.
3. Prístroj postavte na pevnú, vodorovnú plochu.
4. Prístroj neotvorte!
5. Nezakrývajte otvory na prívod a odvod vzduchu!
6. Pre účinné prúdenie vzduchu prístroj umiestnite zhruba do výšky 90 cm od podlahy.
7. Prístroj pripojte k elektrickej sieti (230 V ~ / 50 Hz).
8. Z puzdra na batérie diaľkového ovládača odstráňte izolačnú fóliu. Prístroj je prevádzkyschopný.

### PREVÁDZKA PRÍSTROJA

- Prístroj sa môže ovládať pomocou diaľkového ovládača alebo tlačidlami, ktoré sa nachádzajú na prístroji. Dosah diaľkového ovládača je max. 6 m. Stlačením tlačidla **ON/OFF** prístroj zapnete. Ventilátor je v prevádzke so zvýšeným počtom otáčok (10 sec), potom sa nastavi na naposledy zvolený stupeň. Pomocou tlačidla **ANION** môžete zapnúť ionizátor, prístroj bude vypúšťať negatívne ióny. LED kontrolka „Anion“ svieti červenou farbou. Množstvo vypúšťaných aniónov je 3x10<sup>10</sup> ion / cm<sup>3</sup>, táto hodnota je nameraná 10 cm od otvoru na vypúšťanie.
- Pomocou tlačidla **SPEED** môžete nastaviť 3 stupne rýchlosti ventilátora. Nízku (Low), strednú (Medium) a vysokú (High) rýchlosť potvrdia L, M a H LED kontroly. Pomocou tlačidla **TIMER** môžete nastaviť čas, ktorý má uplynúť do vypnutia prístroja. Nastaviteľné hodiny: 1, 2, 4 a 8 hodín, ktoré označuje žltá LED (1H, 2H, 4H, 8H). Keď medzitým prístroj vypne tlačidlom **ON/OFF**, toto nastavenie sa vymaže.
- Prístroj sa vypne**, keď uplynie nastavený čas, respektíve, keď počas prevádzky stlačíte tlačidlo **ON/OFF**. Po výpadku prúdu sa prístroj z bezpečnostných dôvodov nezapne sám od seba, nastavenia (**ANION**, **SPEED**) sa vymažu.
- Priečnik pre osviežovač** na hornej časti prístroja otvorte zatlačením; môže používať výlučne osviežovač v tégliku, gélový (max. 65 x 45 mm).

### ČISTENIE, VÝMENA FILTRA

- Pre optimálne fungovanie aspoň raz za dva týždne treba vykonať čistenie prístroja, respektíve kontrolu stavu filtra. Životnosť filtra v prípade normálneho používania je 3-6 mesiacov. Vymeňte filter, keď HEPA filter je tmavosivý, ale aspoň raz za šesť mesiacov. V prípade dlhšieho používania filtra hrozí nahromadenie mikroorganizmov.
1. Pred čistením a výmenou filtra prístroj vypnite, potom odpojte od napätia vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky!
  2. Otvory na prívod a odvod vzduchu očistite dôkladným vysávaním s kefovým nástavcom!
  3. Vonkajšiu časť prístroja očistite mierne vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja, na jeho elektr. súčiastky nedostala voda!
  4. Výmena filtra:
    - a) Odstráňte kryt na pravej strane ťahaním jeho spodnej časti.
    - b) Odstráňte PP filter. Tenký HEPA filter a hrubší kombinovaný filter odstráňte z prístroja potiahnutím hodvábné pásy.
    - c) Skontrolujte čistotu filtrov, keď sú znečistené alebo plesnivé, vymeňte ich. Filtry vymeňte aspoň raz za šesť mesiacov.
    - d) Filtry vložte späť v opačnom poradí ako boli odstránené. Hodvábné pásy na filtroch majú vyčnievať. Do prístroja vložte najprv vrchnú časť filtrov.
    - e) Plastový kryt vložte späť.
  5. Prístroj môžete uviesť znovu do prevádzky!

### RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Prístroj sa nezapne.	Skontrolujte sieťové napojenie. Skontrolujte nastavenia.
Prístroj je hlučný.	Vlhkosť vzduchu je príliš vysoká. Filter je zanesený, znečistený.
Prístroj nereaguje na diaľkový ovládač.	Skontrolujte batériu v diaľkovom ovládači. Diaľ. ovládač je príliš ďaleko od prístroja (max. 6 m).



### ZNEHODNOCOVANIE

Tento piktogram – ktorý nájdete na prístroji alebo na balení prístroja – znamená, že prístroj nesmiete vyhodiť do smeti s odpadmi z domácnosti. Prístroj odovzdajte do zberu, na miesto určenia pre elektrický odpad. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a vaše zdravie. Aktuálne informácie o znehodnocovaní dostanete od miestnej samosprávy, od smetiarov, alebo od obchodu, kde ste výrobok zakúpili.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:	230 V ~ / 50 Hz
výko:	max. 40 W
trieda ochrany pred nebezpečným dotykom:	II.
hlučnosť:	max. 48 dB(A)
prítok vzduchu:	cca. 51 m <sup>3</sup> /h
ajánlott szobaméret:	10-20 m <sup>2</sup> (25 – 50 m <sup>3</sup> )
typ sady filtrov:	AIR 20/S, 1 sada je príslušenstvom
podmienky prevádzky:	teplota vzduchu: -10 °C – +55 °C; relatívna vlhkosť: <= 60% RH
dĺžka sieťového kábla:	1,45 m
rozmery:	350 x 295 x 180 mm
hmotnosť:	2,4 kg
napájanie diaľ. ovládača:	CR2025 gombíková batéria

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.salshop.sk](http://www.salshop.sk) • Krajina pôvodu: Čína



**SOMOGYI ELEKTRONIC®**



Înainte de puneri în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

## ATENȚIONĂRI

**1.** Asigurați-Vă că aparatul nu a suferit nici o avarie în cursul transportului! **2.** Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul declanșatoarelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor separate de telecomandă care pot cupla în mod autonom aparatul, deoarece eventuala acoperire sau amplasare necorespunzătoare a acestuia poate provoca accidente. **3.** Este interzisă folosirea aparatului în locurile unde se pot forma vapori inflamabili sau pot fi eliberate pulberi care prezintă pericol de explozie! Nu folosiți aparatul în medii cu materiale inflamabile sau explozive! **4.** Supravegheați în permanență aparatul în timpul utilizării! **5.** Este interzisă exploatarea nesupravegheată a dispozitivului dacă sunt copii în apropiere! **6.** Poate fi folosit doar în interiorul clădirilor, în încăperi uscate! Feriți aparatul de mediile unde sunt prezenți vapori (ex. baie, piscină)! **7.** ESTE INTERZISĂ utilizarea aparatului în apropierea vanelor, chiuvetelor, dușurilor/cabinelor de duș, bazinelor de înot și saunelor! **8.** Este interzisă folosirea aparatului în autovehicule ori în încăperi înguste și/sau închise (de ex. încăperile cu suprafața mai mică de 5 m<sup>2</sup> sau lifturile)! **9.** Dacă nu veți folosiți aparatul o perioadă mai îndelungată de timp, opriți-l și scoateți fișa cablului de alimentare din priză! **10.** Scoateți aparatul de sub tensiune înainte deplasării acestuia! **11.** Dacă observați că ceva este în neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate care vin din interiorul aparatului sau simțiți că miroase a ars) opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune! **12.** Aveți grijă ca nici un obiect sau nici un fel de lichid să nu pătrundă prin orificii în aparat. **13.** În compartimentul pentru odorizant (2), poate fi folosit exclusiv odorizant sub formă de jeleu în recipient, odorizant lichid sau solid nu poate fi utilizat! **14.** Introducerea degetelor sau a unor obiecte metalice în orificiul de evacuare a aerului (1) situat în partea superioară a purificatorului de aer este strict interzisă! **15.** Nu obturați orificiile de admisie și evacuare a aerului! **16.** Nu folosiți aparatul concomitent cu utilizarea spray-urilor insecticide! **17.** Nu expuneți aparatul la praf sau aburi și nici la incidența directă a radiației solare sau termice! **18.** Înainte de curățarea aparatului, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! **19.** Nu atingeți niciodată aparatul și/sau cablul de alimentare cu mâna umedă! **20.** Aparatul poate fi conectat doar la o priză standard ce se potrivește rețelei monofazate de 230 V~ / 50 Hz! **21.** Desfaceți în întregime cablul de alimentare! **22.** Nu așezați cablul de alimentare pe aparat! **23.** Nu conduceți cablul de alimentare sub covor sau preș etc.! **24.** Amplasați aparatul astfel încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă și să poată fi scoasă cu ușurință! **25.** Amplasați cablul de alimentare astfel încât fișa acestuia să nu poată fi extrasă accidental din priză și nimeni să nu se împiedice în cablu! **26.** Aparatul poate fi folosit numai în scopuri gospodărești. Folosirea cu destinație industrială a acestuia este interzisă! **27.** Nu ne asunăm nici o răspundere pentru pagubele provocate, indiferent de natura acestora, dacă punerea în funcțiune, utilizarea și/sau curățarea aparatului ori înlocuirea filtrului nu s-a efectuat în conformitate cu cele cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare!



## Pericol de electrocutare!

Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și chemați un specialist!



În cazul în care cablul de alimentare de la rețeaua electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară!

### CARACTERISTICI

purificator de aer pentru aerul încăperilor • sistem de filtre pe 4 (patru) nivele: A. filtru de polipropilenă (PP) pentru reținerea particulelor mari de praf, care servește totodată și la sporirea duratei de viață a filtrului HEPA (high efficiency particulate air = de eficiență ridicată pentru particule); B. filtru HEPA pentru reținerea particulelor suspendate în aer și a polenului, în condiții de rezistență redusă a aerului; C. filtru catalizator rece pentru descompunerea gazelor nocive din aer, care reprezintă o soluție eficientă la temperatura camerei, nefiind necesară iluminarea acestuia; D. filtru din carbon activ pentru eliminarea mirosurilor neplăcute • suprafața/volumul recomandat(ă) al camerei: 10-20 m<sup>2</sup> (25-50 m<sup>3</sup>) • generator de ioni încorporat: concentrația ionilor negativi emiși 3 x 10<sup>7</sup> ioni / cm<sup>3</sup> • ventilator cu viteza reglabilă: mică, medie și mare • temporizarea decuplării aparatului – durata maximă de funcționare continuă: 8 ore • nivelul mediu al zgomotului: 46 dB (A)

### STRUCTURA APARATULUI

(Figura 1).

1. orificiu pentru eliminarea aerului • 2. locaș pentru odorizant cu jeleu • 3. indicatoare colorate cu LED • 4. afișaj recepție telecomandă • 5. buton pomire/oprire • 6. buton pentru pomirea generatorului de ioni negativi • 7. comutator pentru reglarea treptelor de viteză ale ventilatorului • 8. temporizator pentru decuplarea aparatului • 9. telecomandă (Figura 2).

10. capac detașabil cu orificii de admisie a aerului • 11. set filtre schimbabile: A: filtru PP; B: filtru HEPA; C: filtru catalizator de gaze; D: filtru de cărbune, activ

### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Îndepărtați ambalajul aparatului.
2. Desfaceți în întregime cablul de alimentare.
4. Plasați aparatul pe o suprafață orizontală, solidă.
5. Nu obturați orificiile de admisie și evacuarea a aerului!
6. În vederea asigurării unei circulații eficiente a aerului, amplasați purificatorul de aer la o înălțime de aproximativ 90 cm de podea.
7. Conectați aparatul la rețeaua de alimentare cu tensiune electrică (230 V ~ / 50 Hz).
8. Îndepărtați folia izolatoare din compartimentul bateriilor telecomenzii. În urma acestor operațiuni, aparatul este pregătit de exploatare.

### EXPLOATAREA APARATULUI

Puteți controla aparatul cu ajutorul telecomenzii sau prin intermediul butoanelor cu care este prevăzut. Raza de acțiune a telecomenzii este de max. 6 m.

Pomiți aparatul prin apăsarea butonului ON/OFF (pomire/oprire). În urma acestei acțiuni, ventilatorul se va roti la turație ridicată (timp de 10 secunde), după care va continua să funcționeze la viteză care a fost selectată cu ultima ocazie.

La apăsarea butonului ANION, va porni generatorul de ioni, adică dispozitivul va emite ioni negativi. LED-ul „Anion” luminează cu culoare roșie. Concentrația de anioni emiși – măsurată la distanța de 10 cm de orificiul pentru eliminarea aerului – este de 3 x 10<sup>7</sup> ioni / cm<sup>3</sup>.

Comutatorul SPEED servește la reglarea celor trei trepte de viteză ale ventilatorului. LED-urile L, M și H semnalează treptele joase (Low), medii (Medium) și ridicate (High).

Comutatorul TIMER servește la reglarea duratei de funcționare a dispozitivului – acestuia urmând să decupleze după expirarea timpului setat. Durata de funcționare poate fi reglată în trepte de 1, 2, 4 și 8 ore, semnalizat de LED-ul galben (1H, 2H, 4H, 8H). Dacă între timp opriți aparatul prin acționarea butonului ON/OFF, acest reglaj se va șterge.

Purificatorul de aer se va decupla, dacă durata de funcționare setată a expirat sau ați apăsat butonul ON/OFF în timpul funcționării. În urma unei pene de curent, din motive de siguranță, aparatul nu se va reporni în mod automat. În plus, setările (ANION, SPEED) anterioare pauzei de curent se vor pierde.

Compartimentul pentru odorizant aflat pe partea de sus a produsului poate fi deschis prin apăsare; poate fi folosit exclusiv odorizant sub formă de jeleu în recipient. (max: 65 x 45 mm)

### CURĂȚAREA APARATULUI ȘI ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI FILTRANT

În vederea asigurării funcționării optime, dispozitivul trebuie curățat cel puțin o dată la două săptămâni, concomitent cu verificarea stării cartușului filtru. În cazul exploatării corespunzătoare a aparatului, durata de viață a cartușului filtrant variază între 3 (trei) și 6 (șase) luni. Acesta trebuie înlocuit dacă filtrul HEPA a captat o nuanță de gri închis, sau cel târziu după 6 (șase) luni de utilizare. Dacă folosiți filtrul o durată mai îndelungată de timp, riscați proliferarea diferitelor microorganisme în interiorul filtrului.

1. Înaintea curățării aparatului și/sau a înlocuirii cartușului filtrant, opriți purificatorul de aer și scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză!

2. Curățați orificiile de admisie și evacuare a aerului cu aspiratorul, folosind peria livrată ca accesoriu!

3. Ștergeți exteriorul carcasei aparatului cu ajutorul unei lavete (sau cârpe) ușor umezite. Nu utilizați detergenți agresivi! Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul aparatului, mai precis pe piesele electrice și electronice!

4. Pașii pentru schimbarea filtrului:

- a) Scoateți capacul detașabil din partea dreaptă, trăgând partea de jos.
  - b) Scoateți filtrul PP. Scoateți din dispozitiv filtrul subțire HEPA, după care și filtru mai gros combinat trăgând de banda din satin aflată jos.
  - c) Verificați dacă filtrele sunt curate, dacă sunt murdare sau cu mușcări schimbăți filtrele. La fiecare șase luni schimbăți filtrele.
  - d) Rezascați filtrele în ordinea inversă față de cum au fost scoase. Benzile din satin de pe filtre să fie poziționate spre exterior. În primă etapă partea de sus a filtrului se introduce în aparat.
  - e) Puneți capacul din plastic la loc.
5. Puneți din nou aparatul în funcțiune!

### DEPANARE

Defecțiune sesizată	Soluția posibilă
Dispozitivul nu pomțește.	Verificați tensiunea de alimentare de la rețea. Verificați setările aparatului.
Nivelul zgomotului în timpul funcționării aparatului este prea ridicat.	Umiditatea relativă a aerului din încăpere este prea ridicat. Cartușul filtrant s-a înfundat, este plin de impurități.
Aparatul nu reacționează la semnalele emise de telecomandă.	Verificați bateriile din telecomandă. Distanța dintre telecomandă și aparat este prea mare.



### PROTECȚIA MEDIULUI

Acesta pictogramă – care apare pe produs sau pe ambalaj – înseamnă că produsele nu pot fi tratate ca deșeuri menajere. Produsul trebuie predat la locații de colectare deșeuri autorizate să primească deșeuri electronice sau la stațiile locale de tratare a deșeurilor. Cu această activitate protejați mediul, sănătatea proprie și a celor din jur. Informații actuale legate de protecția mediului puteți primi de la administrația locală, de la compania de deșeuri sau de la firma de unde ați achiziționat produsul.

### DATE TEHNICE

tensiunea de alimentare: . . . . . 230 V ~ / 50 Hz  
 puterea: . . . . . max. 40 W  
 clasa de protecție la atingere: . . . . . clasa 2 IIA  
 nivelul mediu al zgomotului: . . . . . max. 46 dB (A)  
 debitul de aer: . . . . . aproximativ 51 m<sup>3</sup>/h  
 suprafața recomandată a camerei: . . . . . 10-20 m<sup>2</sup> (25 – 50 m<sup>3</sup>)  
 tipul filtrului de aer: . . . . . AIR 20/S (accesoriu – 1 buc.)  
 condiții de exploatare: . . . . . temperatura ambientă: -10°C – +55°C; umiditatea relativă (RH): <= 60%RH  
 lungimea cablului de alimentare: . . . . . 1,45 m  
 dimensiunile aparatului: . . . . . 350 x 295 x 180 mm  
 masa aparatului: . . . . . 2,4 kg  
 alimentarea telecomenzii: . . . . . baterie de tip buton CR2025



Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

## NAPOMENE

1. Uverite se da uređaj nije oštećen u toku transporta!
2. Uređaj je zabranjeno povezati sa tajmerom ili drugom elektronikom koja omogućava eventualan samostalan rad ovog uređaja.
3. Zabranjena upotreba u prostorijama gde mogu biti prisutni zapaljivi gasovi ili prašine! Ne koristite je u blizini zapaljivih materijala!
4. Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
5. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
6. Uređaj je predviđen za rad u suvim okolnostima! Štitite je od pare (pimer kupatilo, bazen)!
7. ZABRANJENA upotreba u blizini kade, umivaonika, saune, bazena!
8. Zabranjena upotreba u motornim vozilima ili skućenim prostorima ( $< 5 \text{ m}^2$ ) (primer lift)!
9. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, isključite je iz struje!
10. U toku rada ne premeštajte uređaj, isključite je iz struje!
11. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu, odmah ga isključite iz struje!
12. Obratite pažnju da kroz otvore ništa ne upadne ili ucuri u uređaj.
13. U deo za osveživač (2) se sme koristiti samo osveživač u gel obliku, tečni i tvrdi osveživači se ne smeju koristiti!
14. Strogo je zabranjeno gurati prste ili druge predmete u otvor za izlaz vazduha sa gornje strane urteđaja (1)!
15. Ne prekrivajte otvore za izlaz i ulaz vazduha!
16. Ne koristite uređaj ukoliko ste u prostoriji koristili sprejeve protiv insekata!
17. Štitite od prašine, pare, vlage, direktnog uticaja sunca i direktne toplote!
18. Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje!
19. Uređaj ni priključni kabel nikada ne dodirujte mokrim ili vlažnim rukama!
20. Uređaj se sme uključivati samu u utičnicu 230 V~ / 50 Hz!
21. Priklučni kabel odmotajte do kraja!
22. Priklučni kabel ne sprovodite preko uređaja!
23. Priklučni kabel ne sprovodite ispod tepiha itd.!
24. Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
25. Priklučni kabel tako sprovodite da se neko ne bi zakačio za nju!
26. Ovaj uređaj je namenjen za kućnu upotrebu, nije predviđena za industrijsku upotrebu!
27. Za greške izazvane nepropisnim i nepravilnim rukovanjem usled zamene filtera ili upotrebe ne spadaju pod garanciju i ne odgovaramo za njih!



## Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabl, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

### OSOBINE

prečišćava vazduha je namenjena za prečišćavanje vazduha zatvorenih prostorija • **četvorostepeni sistem filtracije:** **A:** PP filter za odstranjivanje većih čestica; produžava radni vek HEPA filtera; **B:** HEPA filter malim otporom vazduha odstranjuje polen i lebeće čestice iz vazduha; **C:** hladnokatalitički filter za rastvaranje štetnih gasova, delotvorno na sobnoj temperaturi, nije potrebno osvetljenje; **D:** filter sa aktivnim ugljem za odstranjivanje neprijatnih mirisa • preporučuje se za sobe 10-20 m<sup>2</sup> (25 – 50 m<sup>3</sup>) • jonizator: koncentracija negativnih jona 3 x 10<sup>6</sup> jona / cm<sup>3</sup> • mala, srednja i velika brzina ventilatora • vremenski prekidač 8 sati • buka: 48 dB(A)

### SASTAVNI DELOVI

1. otvor za izlaz vazduha
2. spremište za gel osveživač
3. LED indikator u boji
4. prijemnik daljinskog upravljača
5. prekidač za isključenje i uključivanje
6. prekidač za negativne jone
7. brzina ventilatora
8. tajmersko isključivanje
9. daljinski upravljač
10. poklopac sa otvorima za ulaz vazduka
11. set zamenljivih filtera: **A:** PP filter; **B:** HEPA filter; **C:** hladnokatalitički filter; **D:** filter sa aktivnim ugljenom

### PUŠTANJE U RAD

1. Odstranite ambalažu.
2. Priključni kabl odmotajte do kraja.
3. Uređaj postavite na čvrstu ravnu površinu.
5. Ne prekrivajte otvore za ulaz i izlaz vazduha!
6. Radi što efikasnijeg prečišćavanja vazduha uređaj postavite na visinu oko 90 cm od poda.
7. Uključite uređaj u struju. (230 V – / 50 Hz)
8. Izvadite izolacionu foliju iz kućišta baterije daljinskog upravljača. Ovim je uređaj spreman za rad.

### UPOTREBA

Uređaj se kontroliše tasterima na kontrolnoj ploči ili tasterima na daljinskom upravljaču. Domet daljinskog upravljača maks. 6 m.  
 Az **ON/OFF** pritiskom na taster uređaj će se uključiti i ventilator će raditi povećanom brzinom (10 sek), nakon toga se stabilizuje zadnje podešena brzina.  
**ANION** tasterom se može uključiti jonizator, ovom funkcijom uređaj pušta negativne jone u vazduh. Ako je funkcija aktivna crveno će da svetli „Anioni“ LED dioda . Koncentracija negativnih jona je 3x10<sup>6</sup> jona / m<sup>3</sup>, mereno na 10 cm od otvora za izlaz vazduha  
**SPEED** tasterom se može podešeti brzina obrtaja ventilatora. Mali obrtaj (Low), srednji obrtaj (Medium) i velika brzina obrtaja (High) podešeni broj obrtaja se može pratiti LED diodama L, M i H.  
**TIMER** tasterom je moguće podešeti nakon kojeg vremena će se uređaj sam isključiti.  
 Podešavanje je moguće u razmacima 1, 2, 4, i 8 sati, podešavanje se može pratiti i žutim LED diodama (1H, 2H, 4H, 8H) Ako se u međuvremenu uređaj isključiti tasterom ON/OFF ovo se podešavanje briše.  
**Isključivanje uređaja**, uređaj će se isključiti ako iztekne podešeno vreme ili ako se isključiti tasterom ON/OFF. Iz bezbednosnih razloga nakon nestanka struje uređaj se neće automatski uključiti, gude se i podešavanja (ANION, SPEED).  
 Spremište **osveživača** se otvara pritiskom poklopca, sme koristiti samo osveživač u gel obliku (maks. 65 x 45 mm), tečni i tvrdi osveživači se ne smeju koristiti!

### ČIŠĆENJE, ZAMENA FILTERA

Radi optimalnog rada uređaj je potrebno čistiti najmanje svake dve nedelje i treba kontrolisati stanje filtera. Pri normalnim uslovima rada radni vek filtera je 3-6 meseci. Zamenite HEPA filter ako postane tamno sive boje ili najkasnije svakih 6 meseci. Ukoliko se duže vreme ne promeni filter ona može postati leglo mikroorganizama.

1. Pre čišćenja i zamene filtera isključite uređaj i izvucite iz struje!
2. Otvore za izlaz i ulaz vazduha očistite usisivačem i četkom!
3. Kucište uređaja očistite vlažnom krpom. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ne uciri voda u uređaj!
4. Zamena filtera:
  - a) Izvlačenjem izvadite donji deo desnog poklopca.
  - b) Izvadite PP filtere. Izvucite trakicama tanji HEPA, i deblji kombinovani filter.
  - c) Proverite zaprljanost filtera, ako su jako zaprljani ili buđavi zamenite ih. Ne koristite ih duže od 6 meseci.
  - d) U obrnutom redosledu vratite filtre. Trakice na filterima treba da stoje prema napoliu. Prvo postavite gornji deo filtera u uređaj.
  - e) Vratite poklopac na svoje mesto.
5. Uključite uređaj u struju koji je ovako spreman za rad!

### MOGUĆE GREŠKE I RAZLOZI

Greška	Moguće rešenje nastale greške
Uređaj se ne uključuje.	Proverite mrežno napajanje. Proverite prekidače.
Uređaj je preglasan.	Prevelika je vlažnost vazduha u prostoriji. Zapušen prljav filter.
Uređaj ne reaguje na daljinsko upravljač.	Proverite baterije u daljinskom upravljaču. Daljinsko upravljač je predaleko od uređaja (maks. 6 m).



### RECIKLAŽA

Ovaj simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se radi o elektronskom otpadu koji je zabranjeno bacati sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa.

Ovim postupkom štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih.

O reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

### TEHNIČKI PODACI

napajanje: ..... 230 V ~ / 50 Hz  
 snaga: ..... maks. 40 W  
 razred zaštite od strujnog udara: ..... II  
 buka: ..... maks. 48 dB(A)  
 protok vazduha: ..... oko. 51 m<sup>3</sup>/h  
 preporučuje se za sobe: ..... 10-20 m<sup>2</sup> (25 – 50 m<sup>3</sup>)  
 tip seta filtera: ..... AIR 20/S, 1 set u sklopu  
 radno okruženje: ..... temperatura: -10 °C – +55 °C; vlažnost vazduha: < 60% RH  
 dužina priključnog kabla: ..... 1,45 m  
 dimenzije: ..... 350 x 295 x 180 mm  
 masa: ..... 2,4 kg  
 napajanje daljinskog upravljača: ..... CR2025 dugmasta baterija



Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmogljivostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

## OPOMBE

1. Prepričajte se da naprava ni bila poškodovana med transportom!
2. Napravo je prepovedano povezati s časovnik stikalom ali katero drugo elektroniko katera omogoča morebitno samostojno delovanje te naprave.
3. Prepovedana uporaba v prostorih kjer so lahko prisotni vnetljivi plini ali prah! Ne uporabljajte jo v bližini vnetljivih materialov!
4. Uporabno samo s konstantnim nadzorom!
5. Prepovedana uporaba v prisotnosti otrok brez nadzora!
6. Naprava je namenjena za delovanje v suhih okoliščinah! Zaščitite jo pred paro (pimer kopalnica, bazen)!
7. PREPOVEDANA uporaba v bližini kadi, umivalnika, savne, bazena!
8. Prepovedana uporaba v motornih vozilih ali zaprtih prostorih ( $< 5 \text{ m}^2$ ) (primer lift)!
9. Vkolikor dalj časa napravo ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja!
10. Med delovanjem ne premeščajte napravo, izključite jo iz električnega omrežja!
11. Vkolikor opazite kakšne nepravilnosti pri delovanju, jo takoj izključite iz električnega omrežja!
12. Bodite pozorni da skozi odprtine nič ne pade ali priteče v napravo.
13. V del za osvežilec (2) se sme uporabljati samo osvežilec v gel obliki, tekočine in trdi osvežilci se ne smejo uporabljati!
14. Strogo je prepovedano potiskati prste ali druge predmete v odprtino za izhod zraka na zgornji strani naprave (1)!
15. Ne prekrivajte odprtine za izhod in vhod zraka!
16. Ne uporabljajte napravo vkolikor ste v prostoru uporabljali spreje proti insekte!
17. Zaščitite pred prahom, paro, vlago, direktnim vplivom sonca in direktne toplote!
18. Pred čiščenjem vedno izključite napravo iz električnega omrežja!
19. Naprave in priključnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami!
20. Naprava se sme vključiti samo v vtičnico 230 V~ / 50 Hz!
21. Priključni kabel odvijte do konca!
22. Priključni kabel ne speljite preko naprave!
23. Priključni kabel ne speljite pod tepih itd!
24. Napravo postavite tako da je priključni kabel vedno lahko dostopen!
25. Priključni kabel speljite tako da se kdo ne bi zataknil vanj!
26. Ta naprava je namenjena za hišno uporabo, ni predvidena za industrijsko uporabo!
27. Za napake izzvane nepredpisanim in nepravilnim rokovanjem pri zamenjavi filtra ali uporabi ne spadajo v garancijo in ne odgovarimo za njih!



## Nevarnost pred električnim udarom!

Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, nemudoma izklopite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Vkolikor se poškoduje priključni kabel, lahko zamenjavo izvrši samo pooblaščen osebja uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!

### LASTNOSTI

Čistilec zraka je namenjen za prečiščevanju zraka zaprtih prostorov • **štiristopenjski sistem filtracije**: **A**: PP filter za odstranjevanje večjih smeti; podaljšuje delovno dobo HEPA filtra; **B**: HEPA filter z malim odporom zraka odstranjuje pelod in lebdeče delce iz zraka; **C**: hladno katalitični filter za nevtraliziranje škodljivih plinov, učinkovit na sobni temperaturi, ni potrebna osvetlitev; **D**: filter z aktivnim ogljem za odstranjevanje neprijetnih vonjav • priporoča se za sobe 10-20 m<sup>2</sup> (25 – 50 m<sup>3</sup>) • jonizator: koncentracija negativnih ionov 3 x 10<sup>6</sup> ionov / cm<sup>3</sup> • mala, srednja in velika hitrost ventilatorja • časovno stikalo 8 ur • hrup: 48 dB(A)

### SESTAVNI DELI

1. skica
1. odprtina za izhod zraka
2. prostor za gel osvežilec
3. LED indikator v barvi
4. prejemnik daljinskega upravljalca
5. stikalo za izklop in vklop
6. stikalo za negativne jone
7. hitrost ventilatorja
8. časovni izklop
9. daljinski upravljalac
2. skica
10. pokrov z odprtinami za vhod zraka
11. set zamenljivih filtrov: **A**: PP filter; **B**: HEPA filter; **C**: hladno katalitični filter; **D**: filter z aktivnim ogljem

### ZAGON IN DELOVANJE

1. Odstranite embalažo.
2. Priključni kabel odvijte do konca.
3. Napravo postavite na čvrsto ravno površino.
5. Ne prekrivajte odprtine za vhod in izhod zraka!
6. Zaradi čim večjega učinka prečiščevanja zraka postavite napravo na višino okoli 90 cm od tal.
7. Vključite napravo v električno omrežje. (230 V ~ / 50 Hz)
8. Odstranite izolacijsko folijo iz ohišja baterije daljinskega upravljalca. S tem je naprava pripravljena za delovanje.

### UPORABA

Naprava se upravlja s tipkami na kontrolni plošči ali tipkami na daljinskem upravljalcu. Doseg daljinskega upravljalca maks. 6 m.  
**S ON/OFF** pritiskom na tipko se bo naprava vključila in ventilator bo deloval s povečano hitrostjo (10 sek), nato se stabilizira nazadnje nastavljena hitrost.  
**Z ANION** tipko se lahko vključi jonizator, s to funkcijo naprava pušča negativne jone v zrak. Če je funkcija aktivna bo rdeče svetila "Anioni" LED dioda. Koncentracija negativnih ionov je 3 x 10<sup>6</sup> ionov / m<sup>3</sup>, merjeno na 10 cm od odprtine za izhod zraka  
**S SPEED** tipko se lahko nastavi hitrost obratov ventilatorja. Mali obrat (Low), srednji obrat (Medium) in velika hitrost obratov (High) nastavljeno število obratov se lahko spremija LED diodami L, M in H.

**S TIMER** tipko je mogoče nastaviti po kolikšnem času se bo naprava sama izklopuila.  
 Nastavitve je mogoča v razmakih 1, 2, 4, in 8 ur, nastavitve se lahko spremlja tudi z rumenimi LED diodami (1H, 2H, 4H, 8H). Če se med tem časom naprava izključi s tipko ON/OFF se ta nastavitve briše.

**Izklop naprave**, naprava se bo izklopuila če poteče nastavljen čas ali če se izključi s tipko ON/OFF. Iz varnostnih razlogov se po prekinitvi električne energije naprava ne bo avtomatsko vključila, pokrenjejo se tudi nastavitve (ANION, SPEED).

Prostor **osvežilca** se odpre s pritiskom pokrova, sme se uporabljati samo osvežilec v gel obliki (maks.: 65 x 45 mm), tekoči in trdi osvežilci se ne smejo uporabljati!

### ČIŠČENJE, ZAMENJAVA FILTRA

Zaradi optimalnega delovanja je napravo potrebno čistiti najmanj vsaka dva tedna in treba je kontrolirati stanje filtra. Pri normalnih pogojih delovanja je delovna doba filtra 3-6 mesecev. Zamenjajte HEPA filter če postane temno sive barve ali najkasneje vsakih 6 mesecev. Vkolikor se dalj časa ne zamenja filter lahko tukaj nastane leglo mikroorganizmov.

1. Pred čiščenjem in zamenjavo filtra izklopite napravo in izvlecite iz električnega omrežja!
2. Odprtine za izhod in vhod zraka očistite s sesalcem in ščetko!
3. Ohišje naprave očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da nič ne priteče v napravo!
4. Zamenjava filtra:
  - a) Z izvlačenjem vzamite ven spodnji del desnega pokrova.
  - b) Vzamite ven PP filter. Izvlecite s trakicama tarišji HEPA, in debelejši kombinirani filter.
  - c) Preverite umazanost filtrov, če so zelo umazani ali plesnivi jih zamenjajte. Ne uporabljajte jih dalje od 6 mesecev.
  - d) v nasprotnem vrstnem redu vrnite filtre. Trakci na filterjih morajo ostati zunaj. Najprej vstavite zgornji del filterja v napravo.
  - e) Vrnite pokrov na svoje mesto.
5. Vključite napravo v električno omrežje in tako je pripravljena za delovanje!

### MOŽNE NAPAKE IN RAZLOGI

Napaka	Možna rešitev nastale napake
Naprava se ne vključi.	Preverite mrežno napajanje. Preverite stikala.
Naprava je preglasna.	Prevelika vlažnost zraka je v prostoru. Zamašen umazan filter.
Naprava ne reagira na daljinski upravljalac.	Preverite baterije v daljinskem upravljalcu. Daljinski upravljalac je predaleč od naprave (maks. 6 m).



### RECIKLAŽA

Ta simboli kateri se nahaja na proizvodu ali embalaži označuje da je govora o elektronskem odpadu kateri je prepovedano metati s smetmi iz gospodinjstva. Elektronski odpad se predaja v reciklažne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklažnih centrih se informirajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

### TEHNIČNI PODATKI

napajanje: ..... 230 V ~ / 50 Hz  
 moč: ..... maks. 40 W  
 razred zaščite pred električnim udarom: II.  
 hrup: ..... maks. 48 dB(A)  
 pretok zraka: ..... okoli 51 m<sup>3</sup>/h  
 priporoča se za sobe: ..... 10-20 m<sup>2</sup> (25 – 50 m<sup>3</sup>)  
 tip seta filterjev: ..... AIR 20/S, 1 set priložen  
 delovno okolje: ..... temperatura: -10 °C ~ +55 °C; vlažnost zraka: ≤ 60% RH  
 dolžina priključnega kabla: ..... 1,45 m  
 dimenzije: ..... 350 x 295 x 180 mm  
 masa: ..... 2,4 kg  
 napajanje daljinskega upravljalca: ..... CR2025 gumbasta baterija

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**

Cesta zrnage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska



**SOMOGYI ELEKTRONIC®**



Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen!
2. Přístroj není dovoleno používat současně s takovým programovatelným ovladačem, časovačem nebo samostatnými dálkově ovladatelnými systémy, které by mohly přístroj samostatně zapnout, protože případné zakrytí nebo nesprávné umístění přístroje může způsobit nešťastnou událost.
3. Přístroj je zakázáno používat v místech, kde se mohou uvolňovat hořlavé páry nebo výbušný prach! Nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo exploze!
4. Přístroj je dovoleno používat výhradně pod neustálým dohledem!
5. Přístroj je zakázáno používat bez dozoru v blízkosti dětí!
6. Přístroj je určen výhradně k používání v suchých interiérech! Nevystavujte vlivům vlhkého prostředí (např. koupelna, plavecký bazén)!
7. Přístroj je **ZAKÁZÁNO** používat v bezprostřední blízkosti vany, umyvadla, sprchy, plaveckého bazénu nebo sauny!
8. Je zakázáno přístroj používat ve vozidlech nebo v úzkých (< 5 m<sup>2</sup>), uzavřených prostorách (např. výtah)!
9. Jestliže přístroj nebudete po delší dobu používat, vypněte jej a přívodní kabel odpojte z elektrické sítě!
10. Než budete s přístrojem manipulovat, v každém případě jej odpojte z elektrické sítě!
11. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. přístroj vydává nezvyklé zvuky nebo cítíte zápach spáleniny), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
12. Dbejte na to, aby se do přístroje prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny.
13. Do schránky přístroje určené k vložení osvěžovače vzduchu (2) můžete vkládat výhradně gelové vůně v kelímku, nepoužívejte tekuté ani pevné vonné přípravky!
14. Výstupního otvoru vzduchu umístěného v horní části přístroje (1) je přísně zakázáno dotýkat se prsty, kovovými předměty!
15. Vstupní a výstupní otvory vzduchu nikdy nezakrývejte!
16. Přístroj nepoužívejte, aplikujete-li v místnosti sprej proti hmyzu!
17. Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a vlivem bezprostředního sálajícího tepla!
18. Před čištěním přístroj odpojte z elektrické sítě vytažením přívodního kabelu ze zásuvky ve zdi!
19. Přístroje ani přívodního kabelu se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama!
20. Přístroj je dovoleno zapojovat pouze do zásuvky elektrické sítě s napětím 230 V~ / 50 Hz!
21. Přívodní kabel odmotejte v celé délce!
22. Přívodní kabel nikdy nepokládejte na přístroj!
23. Nepokládejte přívodní kabel pod koberec, rohožku, apod.!
24. Přístroj umístěte na takové místo, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné přívodní kabel kdykoli snadno vytáhnout ze zásuvky!
25. Přívodní kabel vždy pokládejte takovým způsobem, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení a aby neohrožilo nebezpečí zakopnutí o kabel!
26. Určeno pouze k používání pro soukromé účely, není dovoleno používat v průmyslových podmínkách!
27. Neneseme odpovědnost za jakékoli škody způsobené uvedením do provozu, používáním, čištěním nebo výměnou filtru, které je v rozporu s pokyny uvedenými v tomto návodu!





## Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

### POPIS VÝROBKU

přístroj určený k čištění vzduchu v interiérech • **4-stupňový filtr:** A: PP filtr k zachycování větších prachových částic; prodlužuje životnost HEPA filtru; B: HEPA filtr k zachycování poletujících prachových a pylových částic, při nízkém odporu vzduchu; C: studený katalytický filtr pro eliminaci škodlivých plynů; ideální řešení při pokojové teplotě, bez nutnosti osvětlení; D: aktivní uhlíkový filtr pro odstranění nepříjemných pachů • vhodné do místnosti o velikosti 10-20 m<sup>2</sup> (25 – 50 m<sup>3</sup>) • ionizátor: koncentrace produkovaných negativních iontů 3 x 10<sup>6</sup> iont / cm<sup>3</sup> • malá, střední a velká rychlost ventilátoru • časované vypínání až na dobu 12 hodin • hluchnost: 48 dB(A)

### POPIS

- (1. obrázek)
- výstupní otvor vzduchu
- schránka na gelový osvěžovač vzduchu
- barevné LED kontroly
- okénko pro příjem signálu dálkového ovladače
- tláčka pro zapínání/ vypínání
- tláčka negativních iontů
- stupně ventilátoru
- časovač pro vypnutí
- dálkový ovladač
- (2. obrázek)
- odjímání kryt s vstupním otvorem vzduchu
- sada vyměnitelných filtrů: A: PP filtr; B: HEPA filtr; C: studený katalytický filtr; D: aktivní uhlíkový filtr

### UVEDENÍ DO PROVOZU

- Odstraňte veškerý balicí materiál.
- Síťový přívodní kabel odmotajte v celé délce.
- Přístroj postavte na stabilní, vodorovnou plochu.
- Vstupní a výstupní otvory vzduchu nezakrývejte!
- Pro účelem efektivní cirkulace vzduchu přístroj umístěte ve výšce přibližně 90 cm od úrovně podlahy.
- Přístroj zapojte do elektrické sítě (230 V~ / 50 Hz).
- Ze schránky na baterie odstraňte izolační fólii. Nyní je přístroj připraven k používání.

### POUŽÍVÁNÍ

Přístroj uveďte do chodu dálkovým ovladačem nebo tlačítky umístěnými na přístroji. Dosah dálkového ovladače je max. 6 m. Přístroj zapnete stisknutím tlačítka **ON/OFF**. Ventilátor bude nejprve fungovat při zvýšených otáčkách (10 vteřin), potom přejde na naposledy zvolený stupeň. Tlačítkem **ANION** zapnete ionizátor, v takovém případě přístroj produkuje negativní ionty. Rozsvítí se červená LED kontrolka označená nápisem „Anion“. Množství aniontů je 3 x 10<sup>6</sup> iont / cm<sup>3</sup>, měřeno ve vzdálenosti na 10 cm od výstupního otvoru vzduchu. Tlačítkem **SPEED** můžete nastavit tři stupně rychlosti ventilátoru. Nízký (Low), střední (Medium) a vysoký (High) stupeň je signalizován LED kontrolkami označenými písmeny L, M a H. Tlačítkem **TIMER** můžete nastavit čas, po jehož uplynutí se přístroj vypne. Nastavitelná doba: 1, 2, 4 a 8 hodin, což je signalizováno příslušnou LED kontrolkou svítící žlutou barvou (1H, 2H, 4H, 8H). Jestliže mezitím přístroj vypnete tlačítkem **ON/OFF**, bude toto nastavení anulováno. **Přístroj se vypne** po uplynutí předem nastavené doby, respektive po stisknutí tlačítka **ON/OFF**. Po případném výpadku dodávky elektrického proudu se přístroj z bezpečnostních důvodů samostatně nezapíná, dále se anulují všechna předchozí nastavení (ANION, SPEED). **Schránku na osvěžovač vzduchu** umístěnou v horní části přístroje otevřete stisknutím; do schránky je dovoleno vkládat výhradně gelové osvěžovače v kelímku. (max: 65 x 45 mm)

### ČIŠTĚNÍ, VÝMĚNA FILTRAČNÍ VLOŽKY

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné přístroj v závislosti na rozsahu znečištění, avšak alespoň jednou za dva týdny, pravidelně čistit a kontrolovat stav filtrační vložky. Životnost filtrační vložky je při běžném používání 3-6 měsíců. Filtrační vložku vyměňte, je-li HEPA filtr zbarven do trnavě šedé barvy, ale nejpozději po šesti měsících. V případě dlouhodobějšího používání se mohou ve filtru rozmnožovat různé mikroorganismy.

- Před čištěním a výměnou filtrační vložky přístroj vypněte a potom odpojte z elektrické sítě vytážením ze zásuvky ve zdí!
- Vstupní a výstupní otvory vřduchu vyčistěte vysavačem, a to pomocí kartáčového nástavce!
- Povrch přístroje vyčistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektrických částí se nesmí dostat voda!
2. obrázek: Při výměně filtru postupujte dle níže uvedeného:
  - Odjímání kryt na pravé straně sundáte takovým způsobem, že dolní část krytu opatrně vytáhnete směrem ven.
  - Vyměňte PP filtr. Tenký HEPA filtr a potom také silnější kombinovaný filtr uchopte za dolní hedvábnou pásku a opatrně vytáhněte z přístroje.
  - Zkontrolujte činnost filtrů, jsou-li filtry znečištěny nebo vykazují-li případně známky plísně, vyměňte je. Filtry v každém případě vyměňte alespoň po šesti měsících.
  - Filtry vraťte zpátky na původní místo v opačném pořadí, než jak jste postupovali při vyjímání filtrů. Hedvábné pásky upevněné na filtrech musí být otočeny směrem ven. Nejprve vložte do přístroje horní část filtrů.
  - Vraťte na místo plastový kryt.
- Nyní můžete přístroj opět uvést do provozu!

### ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možné řešení pro odstranění závady
Přístroj se nezapíná.	Zkontrolujte napájení ze sítě. Zkontrolujte nastavení.
Přístroj je příliš hluchý.	Vlhkost vzduchu v místnosti je příliš vysoká. Filtrační vložka je ucpaná, znečištěná.
Přístroj nereaguje na dálkový ovladač.	Zkontrolujte baterie v dálkovém ovladači. Vzdálenost od přístroje je příliš velká (max. 6 m).

### NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Tento pictogram, který nalezneme na výrobku nebo jeho balení, znamená že se s ním nesmí nakládat jako s normálním domovním odpadem. Použitý přístroj odevzdejte ve sběrném místě pro elektronický odpad nebo v místní sběrně odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů. Aktuální informace o nakládání s odpady obdržíte u místní samosprávy, podniku pro sběr odpadu nebo u prodejce, kde jste přístroj zakoupil.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

napájení:	230 V~ / 50 Hz
příkon:	max. 40 W
třída ochrany před nebezpečným dotykem:	II.
hladina hluku:	max. 48 dB(A)
odvod vzduchu:	cca. 51 m <sup>3</sup> /h
doporučená velikost místnosti:	10-20 m <sup>2</sup> (25 – 50 m <sup>3</sup> )
typ vzduchového filtru:	AIR 20/S, 1 sada v příslušenství
provozní podmínky:	teplota: -10 °C – +55 °C; relativní vlhkost: ≤ 60% RH
délka přívodního kabelu:	1,45 m
rozměr přístroje:	350 x 295 x 180 mm
hmotnost:	2,4 kg
napájení dálkového ovladače:	knoflíková baterie CR2025



Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim.

Osoby o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub wrażliwości na bodźce, a także nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiadomości, a także dzieci w wieku od 8 lat mogą obsługiwać niniejsze urządzenie tylko pod nadzorem, albo po otrzymaniu informacji o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieniu niebezpieczeństw wynikających z używania urządzenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem osób dorosłych.

## OSTRZEŻENIA

1. Upewnij się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu w trakcie transportu.
2. Urządzenia nie można używać łącznie z wyłącznikiem programowalnym lub czasowym, który mógłby włączyć je bez nadzoru, gdyż w przypadku przykrycia urządzenia lub jego niewłaściwego zamocowania może to spowodować pożar.
3. Nie wolno używać urządzenia w pomieszczeniach, w których może się zbierać gaz lub pył grożący wybuchem. Nie wolno używać w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.
4. Używać tylko przy ciągłym nadzorze.
5. Zabronione jest używanie urządzenia w pobliżu dzieci bez nadzoru.
6. Wolno używać tylko w suchych pomieszczeniach. Chronić przed parą i wilgocią (łazienka, pływalnia).
7. ZABRONIONE jest używanie urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, basenu lub sauny.
8. Nie wolno używać urządzenia w pojazdach lub bardzo małych, zamkniętych pomieszczeniach (< 5 m<sup>2</sup>), np. windy.
9. Jeżeli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę z gniazda.
10. Przed przemieszczaniem urządzenia zawsze wyłącz je z gniazda.
11. Jeżeli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowości (np. nienaturalny hałas lub zapach) natychmiast wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę.
12. Dbaj o to, aby przez otwory urządzenia nie dostały się do środka żadne ciecze i przedmioty.
13. Do pojemnika na substancje zapachowe można wkładać tylko kostki żelowe. Nie wolno używać płynów i substancji stałych (2).
14. Surowo zabronione jest wkładanie palca lub metalowego przedmiotu do otworu wyprowadzającego ciepłe powietrze (1).
15. Nie wolno zakrywać otworów wlotowych i wylotowych.
16. Nie używaj wykrywacza w pomieszczeniu, w którym rozpylasz środek przeciw owadom.
17. Chronić urządzenie przed kurzem, parą, promieniami słonecznymi i gorącem.
18. Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazda.
19. Nigdy nie dotykaj urządzenia lub kabla wilgotną ręką.
20. Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda o napięciu 230 V~ / 50 Hz.
21. Kabel sieciowy należy całkowicie odwinąć.
22. Nie układaj kabla zasilającego na urządzeniu.
23. Nie przeprowadzaj kabla połączeniowego pod dywanem, wycieraczką itp.
24. Urządzenie umieść tak, żeby gniazdo i wtyczka były łatwo dostępne i żeby wtyczkę można było łatwo wyciągać.
25. Umieść kabel zasilający tak, aby nie można go było przypadkiem wyciągnąć z gniazda i żeby nikt się o niego nie potknął.
26. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, nie jest urządzeniem przemysłowym.
27. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, powstałe wskutek używania, czyszczenia lub wymiany filtra niezgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.



## Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Zabronione jest rozbiieranie i przeróbki urządzenia. W przypadku uszkodzenia dowolnej części urządzenia natychmiast odłącz je od gniazda sieciowego i zwróć się do fachowca.



W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego jego wymianę może przeprowadzić tylko producent, auto-ryzowany przez niego serwis lub osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.

### CHARAKTERYSTYKA

do oczyszczania powietrza w pomieszczeniu zamkniętym • **filtr czteroetapowy: A.** Filtr PP do usuwania dużych drobin kurzu; przedłuża trwałość filtra HEPA. **B.** filtr HEPA do usuwania drobnych cząsteczek i polenu przy niskim oporze powietrza, **C.** filtr z zimną katodą do niszczenia szkodliwych gazów, skuteczne rozwiązanie przy temperaturze pokojowej, nie ma potrzeby używania źródła światła, **D.** węgiel aktywowany do usuwania nieprzyjemnych zapachów • zalecana powierzchnia pokoju 10-20 m<sup>2</sup> (25 – 50 m<sup>2</sup>) • jonizator: koncentracja jonów ujemnych 3 x 10<sup>6</sup> jonów / cm<sup>3</sup> • mała, średnia lub duża liczba obrotów wentylatora • wyłącznik czasowy z opóźnieniem 8 godzin • poziom hałasu: 48 dB(A)

### KONSTRUKCJA

1. otwór wylotowy powietrza
  2. pojemnik na żelową substancję zapachową
  3. kolorowe wskaźniki LED
  4. czujnik pilota zdalnego sterowania
  5. przycisk włącznika
  6. przycisk jonów ujemnych
  7. liczba obrotów wentylatora
  8. regulator opóźnienia wyłączenia
  9. pilot zdalnego sterowania
- (rys. 2)
10. zdejmowana pokrywa z otworem wlotowym powietrza
  11. wymienny zespół filtrów: **A:** filtr PP; **B:** filtr HEPA; **C:** filtr zimno-katalizacyjny; **D:** filtr z węglem aktywowanym

### URUCHOMIENIE

1. Zdjąć elementy opakowania.
2. Kabel zasilający należy całkowicie odwinąć.
4. Urządzenie postawić na twardej, poziomej powierzchni.
5. Nie wolno zakrywać otworów wlotowych i wylotowych.
6. W celu zapewnienia dobrego przepływu powietrza urządzenie należy umieścić na wysokości ok. 90 cm od podłogi.
7. Podłączyć urządzenie do domowej sieci elektrycznej. (230 V~ / 50 Hz)
9. Usunąć folię izolacyjną z pilota zdalnego sterowania. Urządzenie jest gotowe do użytku.

### EKSPLOATACJA

Urządzeniem sterujemy przy pomocy pilota lub przełączników na urządzeniu. Zasięg pilota zdalnego sterowania wynosi maks. 6 m.

Po naciśnięciu przycisku **ON/OFF** urządzenie włącza się z podwyższonymi obrotami a po 10 sekundach przełącza się na tryb pracy, wybrany ostatnio.

Przyciskiem **ANION** można włączyć jonizator, wtedy urządzenie emituje jony ujemne. Wskaźnik LED "Anion" świeci na czerwono. Liczba emitowanych anionów mierzona w odległości 10 cm od wylotu powietrza wynosi 3 x 10<sup>6</sup> jonów / cm<sup>3</sup>.

Przyciskiem **SPEED** można wybrać jedną z trzech prędkości wentylatora. Wybór niskiej (Low), średniej (Medium) lub wysokiej (High) prędkości obrotowej jest sygnalizowany odpowiednio przez jedną z trzech diod LED (L, M lub H).

Przyciskiem **TIMER** można nastawić czas, po którym urządzenie wyłączy się. Można wybrać czasy: 1, 2, 4 i 8 godzin, które są sygnalizowane odpowiednio przez żółte diody LED (1H, 2H, 4H lub 8H). Jeżeli wyłączysz urządzenie przy pomocy przycisku ON/OFF, to nastawienie ulega skasowaniu.

Urządzenie **wyłącza się** po osiągnięciu nastawionego czasu lub gdy w czasie pracy naciśniemy przycisk ON/OFF. Dla bezpieczeństwa po zaniku prądu w sieci urządzenie nie włączy się samoczynnie i zapomni ustawienia (ANION, SPEED).

**Pojemnik na substancję zapachową** umieszczony na górnej ściance urządzenia otwiera się po naciśnięciu; można wkładać do niego tylko substancje zapachowe w formie kostki żelowej. (maks. 65 x 45 mm)

### CZYSZCZENIE, WYMIANA FILTRA

W celu zapewnienia optymalnego działania należy sprawdzać stan filtra i czyścić urządzenie przynajmniej raz na dwa tygodnie. Żywność filtra w normalnych warunkach to 3-6 miesięcy.

Wymer filtry, jeżeli wkład filtra HEPA zmieni kolor na ciemnoszary, ale przynajmniej raz na sześć miesięcy. W przypadku dłuższego używania w filtrze zaczynają się rozwijać mikroorganizmy.

1. Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, a potem wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

2. Otwory wlotowe i wylotowe powietrza czyść przy pomocy odkurzacza z nalożoną szczotką.

3. Powierzchnie urządzenia czyść wilgotną ściereczką. Nie używaj agresywnych środków czyszczących. Uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia lub na elementy elektryczne.

4. rys. 2: Wymiana filtrów:

- a) Pociągnij zdejmowaną pokrywę po prawej stronie urządzenia i zdejmij ją.
  - b) Wymyj filtr PP z urządzenia. Wymyj filtr HEPA pociągając za jedwabne tasemki u dołu, potem podobnie wymyj filtr żelowy.
  - c) Sprawdź czystość filtra; jeżeli jest brudny lub pokryty pleśnią - wymień go. Filtry wymieniaj przynajmniej raz na sześć miesięcy.
  - d) Filtry załóż wykonując w odwrotnej kolejności czynności jak przy wymowaniu filtrów. Tasemki jedwabne przy filtrach powinny zwiisać na zewnątrz. Najpierw wsuń do urządzenia górną część filtra.
  - e) Załóż z powrotem pokrywę z tworzywa sztucznego.
5. Włącz wentylator ponownie.

### USUWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie włącza się.	Sprawdź zasilanie urządzenia. Sprawdź ustawienia.
Urządzenie jest zbyt głośne.	Zbyt wysoka zawartość pary wodnej w powietrzu. Załącznik, zabrudzony wkład filtra.
Urządzenie nie reaguje na sygnały z pilota.	Sprawdź baterię w pilocie. Za duża odległość między pilotem a urządzeniem (maks. 6 m).



### UTYLIZACJA

Ten piktogram - znajdujący się na urządzeniu lub jego opakowaniu - oznacza, że urządzenia nie wolno traktować jak normalne odpady domowe.

Urządzenie należy dostarczyć do punktu zbierania odpadów elektronicznych lub do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.

W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

Informacja o utylizacji urządzeń jest dostępna w lokalnym urzędzie gminy, w firmach komunalnych oraz w sklepie, w którym zakupiłeś urządzenie.

### DANE TECHNICZNE

zasilanie: . . . . . 230 V~ / 50 Hz

moc: . . . . . maks. 40 W

klasa izolacji: . . . . . II.

poziom hałas: . . . . . maks. 48 dB (A)

przepływ powietrza . . . . . ok 51 m<sup>3</sup>/h

zalecana powierzchnia pomieszczenia: . . . . . 10-20 m<sup>2</sup> (25 – 50 m<sup>2</sup>)

typ zestawu filtrów: . . . . . AIR 20/S, 1 zestaw w komplecie

warunki użytkowania: . . . . . temperatura: -10 °C – +55 °C; wilgotność względna: ≤ 60% RH

długość kabla zasilającego: . . . . . 1,45 m

wymiary urządzenia: . . . . . 350 x 295 x 180 mm

masa: . . . . . 2,4 kg

zasilanie pilota zdalnego sterowania: . . . . . bateria okrągła CR 2025



Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za sigurno korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

## UPOZORENJA

1. Uvjerite se nije li uređaj oštećen tijekom isporuke!
2. Uređaj se ne smije koristiti uz takve programske i vremenske prekidače ili neovisne sustave upravljanja koji mogu uređaj samostalno uključiti, jer u slučaju eventualnog prekrivanja uređaja ili njegovog nepodesnog pozicioniranja može doći do nezgode.
3. Zabranjeno je uređaj koristiti na mjestima gdje može doći do prisutnosti zapaljivog plina ili eksplozivne prašine! Nemojte uređaj koristiti u zapaljivoj ili eksplozivnoj sredini!
4. Uređaj se može koristiti samo uz neprekidni nadzor!
5. Uređaj je zabranjeno koristiti u blizini djece bez nadzora!
6. Može se koristiti samo u zatvorenim prostorima! Zaštitite uređaj od vlage (npr. kupaonica, bazen)!
7. Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kade, umivaonika, tuš-kabine, bazena ili saune!
8. Uređaj je zabranjeno koristiti u motornom vozilu ili uzanim (< 5 m<sup>2</sup>), zatvorenim prostorijama (npr. lift)!
9. Ukoliko se uređaj ne koristi duže vrijeme, potrebno ga je isključiti i kabel za napajanje izvući iz utičnice!
10. Prije nego li mijenjate mjesto uređaju, uvijek ga isključite iz struje!
11. Ukoliko primijetite bilo kakve nepravilnosti (npr. neuobičajeni zvuk iz uređaja ili miris dima) odmah isključite uređaj iz struje!
12. Pazite da kroz otvore u uređaj ne dospije nikakav predmet ili tekućina.
13. U pretincu osvježivača zraka (2) može se koristiti isključivo gel osvježivača u tegli, dok se tekućina ili čvrsti osvježivač ne smije koristiti!
14. Striktno je zabranjeno prstima ili metalnim predmetom dodirivati otvor za izlaz zraka (1) koji se nalazi na gornjem dijelu uređaja!
15. Nemojte prekriti otvore za ulaz i izlaz zraka!
16. Nemojte koristiti uređaj ukoliko prostoriju tretirate sprejem za uništavanje insekata!
17. Zaštitite uređaj od prašine, vlage, sunčevih zraka i neposrednog emitiranja topline!
18. Prije čišćenja uređaj isključite iz struje izvlačenjem kabela za napajanje iz utičnice!
19. Uređaj i kabel za napajanje se nikada ne smiju dodirnuti vlažnim rukama!
20. Uređaj se može priključiti samo na mrežu električne energije od 230 V~ / 50 Hz!
21. Kabel za napajanje se treba potpuno odmotati!
22. Nemojte voditi kabel za napajanje po uređaju!
23. Nemojte voditi kabel za napajanje ispod tepiha, otirača i sličnog!
24. Uređaj postavite tako da se utikaču može lako prići i po potrebi ga možete izvući iz utičnice!
25. Kabel za napajanje se tako treba voditi da se niko o njega ne spotakne, niti se on izvuče iz utičnice!
26. Uređaj se može koristiti samo u privatne svrhe, a ne u industrijske!
27. Za bilo koju štetu koja je prouzrokovana primjenom, čišćenjem, zamjenom filtra i puštanjem u rad uređaja na način koji je suprotan navedenom u uputama za uporabu ne prihvaćamo nikakvu odgovornost!



## Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

### KARAKTERISTIKE

pročišćać zraka za pročišćavanje zraka u zatvorenim prostorima • **4 stupnja filtriranja zraka:** A: PP filter za filtriranje čestica prašine većih dimenzija; nadalje proizvode vijek trajanja HEPA filtra, B: HEPA filter za filtriranje lebedećih čestica i čestica polena, uz mali zračni otpor, C: hladni katalitički filter za razgradivanje štetnih plinova; na sobnoj temperaturi predstavlja efikasno rješenje, nema potrebe za osvjetljenjem, D: aktivirani karbonski filter za odstranjivanje neugodnih mirisa • preporučena veličina prostorije: 20-30 m<sup>2</sup> (50 – 80 m<sup>3</sup>) • ionizator: koncentracija emitiranih negativnih iona: 3 x 10<sup>7</sup> ion / cm<sup>3</sup> • mala, srednja i velika brzina ventilatora • funkcija odgođenog gašenja u periodu od 12 sati • nivo buke: 55 dB(A)

### DJELOVCI

1. otvor za izlaz zraka
2. pretinac za gel osvježivača zraka
3. LED signalizatori u boji
4. senzor daljinskog upravljača
5. gumb za uključivanje i isključivanje
6. gumb negativnih iona
7. reguliranje stupnja ventilatora
8. tajmer isključivanja uređaja
9. daljinski upravljač
10. mobilni poklopac s otvorom za ulaz zraka
11. set zamjenjivog filtra: A: PP filter; B: HEPA filter; C: hladni katalitički filter; D: aktivirani ugljični filter

### PUŠTANJE UREDAJA U RAD

1. Odstranite ambalažu.
2. Kabel za napajanje se do kraja treba odmotati.
4. Postavite uređaj na čvrstu i vodoravnu površinu.
5. Nemojte prekriti otvore za ulaz i izlaz zraka!
6. U cilju efikasne cirkulacije zraka uređaj postavite na visinu od oko 90 cm od nivoa poda.
7. Priključite uređaj na električnu mrežu. (230 V ~ / 50 Hz)
9. Iz spremnika za baterije daljinskog upravljača odstranite zaštitnu foliju. Ovime je uređaj spreman za rad.

### PRIMJENA

Uređajem se može upravljati uz pomoć daljinskog upravljača ili gumbima na uređaju. Maksimalni doseg daljinskog upravljača je 6 m. Pritiskom na gumb ON/OFF uređaj se uključuje. Ventilator funkcionira uz povećani broj obrtaja (10 sekundi), nakon čega se vraća na posljednji put podešeni stupanj funkcioniranja. Uz pomoć gumba ANION uključuje se ionizator, tada uređaj emitira negativne ione „Anion“ LED svijetli u crvenoj boji. Količina emitiranih aniona je 3 x 10<sup>6</sup> ion / cm<sup>3</sup>, na 10 cm od otvora za izlaz zraka.

Uz pomoć gumba SPEED podešava se brzina funkcioniranja ventilatora u tri stupnja. Niski (Low), srednji (Medium) i visoki (High) stupanj signaliziraju LED sijalice L, M i H. Gumbom TIMER se podešava vrijeme nakon kojeg se uređaj isključuje. Može se podešiti: 1, 2, 4 i 8 sat, što signalizira odgovarajući žuti LED (1H, 2H, 4H, 8H). Ukoliko se uređaj u međuvremenu isključuje uz pomoć gumba ON/OFF, tada se briše ovo podešavanje.

**Uređaj se isključuje**, ako je isteklo vrijeme za isključivanje, odnosno, ukoliko se tijekom funkcioniranja pritisne gumb ON/OFF. Nakon prekida struje, uređaj se iz sigurnosnih razloga ne uključuje ponovo sam od sebe i zaboravlja podešavanja (ANION, SPEED).

**Pretinac osvježivača zraka** koji se nalazi na gornjem dijelu uređaja otvara se na pritisak; u njemu se može koristiti isključivo gel osvježivača zraka u tegli. (max: Ø65 x 45 mm)

### ČIŠĆENJE, ZAMJENA FILTRA

U cilju optimalnog funkcioniranja najmanje jedanput u dva tjedna je potrebno uređaj čistiti, odnosno provjeriti stanje filtra. Vijek trajanja filtra pri normalnoj uporabi je 3-6 mjeseci. Zamijenite filter ukoliko je HEPA filter postao tamnosiv, ali najkasnije jedanput u dva mjeseca. U slučaju duže uporabe filter može postati odlično mjesto za razmnožavanje mikroorganizama.

1. Prije čišćenja i zamjene filtra uređaj isključite iz struje izvlačenjem kabla za napajanje iz utičnice!
2. Otvori za ulaz i izlaz zraka se trebaju očistiti uz pomoć usisavača i četke usisavača!
3. Blago vlažnom krpom očistite vanjsku površinu uređaja. Nemojte koristiti jake deterdžente! U unutarnjost uređaja, na njegove električne dijelove, ne smije dospjeti voda!
4. 2. slika: Koraci kod zamjene filtra:
  - a) Donji desni dio poklopca se skida izvlačenjem prema napolje.
  - b) Izvadite PP filter. Iz uređaja izvadite prvo tanki HEPA filter, a zatim i deblji kombinirani filter, izvlačenjem za njegove svilene trake.
  - c) Provjerite čistoću filtra, ako su priljivi ili pljesniv, zamijenite ih. Filtri se moraju zamijeniti najkasnije svakih šest mjeseci.
  - d) U suprotnom redosljedu od odstranjivanja, postavite nazad na mjesto filtre. Svilene trake na filterima neka gledaju prema napolje. Prvo podesite gornji dio filtra u uređaj.
  - e) Vratite na mjesto plastični poklopac.
5. Ponovo pustite uređaj u rad!

### OTKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguće rješenje za otklanjanje greške
Uređaj se ne uključuje.	Provjerite napajanje strujom. Provjerite podešavanja.
Uređaj je previše glasan.	Previše je visoka vlažnost zraka u prostoriji. Filter je začepljen, zaprjan.
Uređaj ne reagira na signale daljinskog upravljača.	Provjerite bateriju u daljinskom upravljaču. Previše je daleko od uređaja (maksimalno 6 m).



### NEUTRALIZIRANJE

Ovaj piktoogram – koji se nalazi na proizvodu ili na njegovom pakiranju – znači da se ovaj uređaj ne može tretirati kao i ostali normalni uređaji iz domaćinstva. Uređaj možete predati na deponiju koja je ovlaštena za prijem elektronskog otpada, odnosno na mjesnoj deponiji otpada.

Time štite svoj okoliš, zdravlje svojih sugradana i vaše vlastito zdravlje.

Aktualne informacije u vezi s neutraliziranjem otpada možete dobiti u mjesnoj samoupravi, od poduzeća za transport smeća, odnosno od poduzeća od koga ste kupili uređaj.

### TEHNIČKI PODACI

napajanje: . . . . . 230 V ~ / 50 Hz  
kapacitet: . . . . . max. 40 W  
klasa zaštite od dodira: . . . . . II.  
nivo buke: . . . . . max. 48 dB(A)  
protok zraka: . . . . . oko 51 m<sup>3</sup>/h  
preporučena veličina prostorije: 10-20 m<sup>2</sup> (25 – 50 m<sup>3</sup>)  
tip seta filtra: . . . . . AIR 20/S, u priboru se nalazi 1 set  
okolnost kod primjene: . . . . . temperatura: -10 °C – +55 °C; relativna vlažnost zraka: < 60% RH  
dužina kabla za napajanje: . . . . . 1,45 m  
dimenzije uređaja: . . . . . 350 x 295 x 180 mm  
težina: . . . . . 2,4 kg  
napajanje daljinskog upravljača: CR2025 gumb baterija

